

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 March 2017
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Сирийской Арабской
Республики при Организации Объединенных Наций от
20 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря и
Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны я хотел бы довести до Вашего сведения позицию правительства Сирийской Арабской Республики в отношении тридцать шестого доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций Совета Безопасности [2139 \(2014\)](#), [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#) и [2332 \(2016\)](#) (S/2017/144).

Правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает аргументацию, которая была изложена в предыдущих ответах, представленных в связи с докладами Генерального секретаря об осуществлении вышеупомянутых резолюций Совета Безопасности. К сожалению, общий тон доклада, как и прежде, весьма негативен, и в нем игнорируются реальные причины страданий сирийцев и ограничений в плане гуманитарного доступа, обусловленные в первую очередь распространением терроризма и расширением деятельности иностранных боевиков-террористов при поддержке правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, введением односторонних экономических санкций в отношении сирийского народа, а также принимаемыми отдельными государствами, которым выгодно продолжение сирийского кризиса, мерами с целью воспрепятствовать усилиям, направленным на достижение мирного политического урегулирования.

Ниже изложены некоторые основные замечания правительства Сирийской Арабской Республики относительно последнего доклада Генерального секретаря:

1. В докладе ничего не говорится о той значительной и важной роли, которую сирийское государство и его институты играют в оказании базовых услуг, помощи и поддержки всем сирийцам без какой-либо дискриминации, с тем чтобы они могли выстоять в условиях кризиса и преодолеть его последствия.
2. Сирийское правительство выполняет свои предусмотренные национальным и международным правом конституционные и правовые обязанности в отношении защиты своего народа от террористических организаций «Ислам-



ское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ), Фронт «Ан-Нусра» и связанных с ними террористических группировок и боевиков-террористов, действующих под самыми разными названиями и именами. Успех гуманитарных операций в Сирии достигнут главным образом благодаря тем значительным усилиям, которые прилагает в этом направлении сирийское правительство.

3. Сирийское правительство вновь заявляет, что, прилагая масштабные усилия в целях борьбы с терроризмом, оно в полной мере соблюдает нормы международного права и международного гуманитарного права, касающиеся обеспечения защиты и безопасности гражданского населения, а также гражданских объектов, включая больницы и школы.

4. Сирийское правительство привержено соблюдению соглашения о прекращении боевых действий, которое вступило в силу 30 декабря 2016 года. Однако вооруженные террористические группы продолжают его нарушать. Они организовали нападения террористов-смертников в ряде районов страны, в том числе в Дамаске, и во многих городах и мухафазах вели обстрел мирных жителей из артиллерийского и стрелкового оружия.

5. После освобождения восточного Алеппо власти обнаружили там большие склады с грузами международной продовольственной и медицинской помощи, оказавшимися в руках вооруженных террористов, которые не позволили доставить их тем, кто в них нуждался. Мы проинформировали Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) в Дамаске о фактах конфискации этих грузов террористами, свидетельствующих о том, что некоторые стороны выдвигали в этой связи в адрес сирийского правительства ложные обвинения.

6. Сирийское правительство подчеркивает, что Секретариату следует осторожно оценивать источники своей информации и не полагаться на так называемые «открытые источники» или другие источники, которые являются политизированными, тяготеют к террористическим группам и не заслуживают доверия, поскольку их главная задача состоит в том, чтобы критиковать и ложно обвинять сирийское правительство и его союзников. Содержание докладов, подготовленных Секретариатом и Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), к сожалению, отнюдь не соответствует истине и фактам. Напротив, они основаны на лживых заявлениях и непроверенных утверждениях, распространяемых вооруженными террористическими группами, а также региональными и зарубежными структурами и правительствами, которые поддерживают и защищают эти группы, и различными псевдоорганизациями, такими как так называемые «Белые каски».

7. Сирийское правительство отвергает неизменно допускаемую в докладе юридическую ошибку, когда его составители называют вооруженные террористические группы «негосударственной вооруженной оппозицией», хотя им известно, что эти группы, связанные с ИГИЛ и Фронтом «Ан-Нусра», на деле являются террористическими и используют гражданских лиц в качестве «живого щита». Кроме того, в качестве средства ведения войны, коллективного наказания и шантажа они используют водные ресурсы; применяют против гражданского населения и в жилых районах минометный, танковый и ракетный огонь и подрывают начиненные взрывчаткой автомобили, а также прибегают к пыткам, похищениям, убийствам и саботажу.

8. Сирийское правительство выражает сожаление в связи с тем, что в докладе не было четко заявлено, что так называемая международная коалиция и ее союзники несут ответственность за гибель ни в чем не повинных гражданских лиц в ходе неизбирательных нападений на севере и востоке Сирии и за уничтожение сирийских объектов инфраструктуры. Систематическое уничтожение сирийских объектов инфраструктуры, таких как нефтегазовые скважины, плотины, мосты, водные и энергетические ресурсы, — это результат операций «международной коалиции». Поэтому Секретариат обязан подробно информировать государства-члены о результатах этих операций, особенно с учетом того, что такие разрушения усугубляют страдания сирийских граждан, лишают их возможности удовлетворять свои повседневные потребности и пользоваться основными услугами, подрывают их достижения в области развития и ведут к сокращению объема финансирования на цели восстановления.

9. Сирийское правительство отвергает так называемый Международный беспристрастный и независимый механизм для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию. Создание такого механизма идет вразрез с Уставом и представляет собой вопиющее превышение полномочий Генеральной Ассамблеи. Сирийское правительство вновь подтверждает все заявления, сделанные в этой связи в его письме от 20 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря.

10. Сирийское правительство выражает недоумение по поводу расплывчатых формулировок, использованных в пункте 7 доклада. Авторы игнорируют тот факт, что террористическая организация ИГИЛ несет ответственность за то, что перекрыла водоснабжение города Алеппо, выведя из строя водопроводную станцию в Эль-Хафсе. Такую позицию можно истолковать как позицию в защиту этой террористической организации и ее сторонников, особенно правительств Турции и Саудовской Аравии, как бесчестное представление международному сообществу ложной информации о реальном развитии событий в Сирии.

11. Сирийское правительство вновь заявляет о том, что только оно несет ответственность за защиту сирийцев и что государства-члены и международные организации, в том числе Организация Объединенных Наций, должны уважать и соблюдать этот принцип. Организация Объединенных Наций должна оказать давление на правительства, которые нарушают права сирийцев, используя терроризм для достижения политических целей и интересов.

В связи с вопросом о защите и приведенной в докладе информацией о положении сирийцев в зимний период сирийское правительство вновь заявляет, что было бы более полезным, если бы Секретариат обратился к странам Европейского союза и Соединенным Штатам с просьбой отменить введенные ими односторонние принудительные меры в отношении Сирии. Эти меры не позволяют обеспечить население Сирии тепло- и электроснабжением и топливом для приготовления пищи, что для миллионов сирийцев оборачивается огромными страданиями ввиду сильнейших морозов и перебоев с подачей электроэнергии в этом году. И все это время Организация Объединенных Наций и

международное сообщество всего лишь исполняют роль сторонних наблюдателей.

12. Сирийское правительство вновь осуждает Секретариат за то, что он неизменно попустительствует действиям, совершаемым правительством Турции в ущерб сотням тысяч мирных жителей провинции Эль-Хасака. Сирийские гражданское население пострадало в результате целенаправленного закрытия правительством пункта пересечения границы в Нусайбине и его отказа удовлетворить просьбы Организации Объединенных Наций о направлении через этот контрольно-пропускной пункт гуманитарной помощи в мухафазу Эль-Хасака. Сирийское правительство вновь заявляет о том, что этот пункт пересечения границы с декабря 2015 года временно закрыт не из соображений безопасности, а по хорошо известным политическим причинам. Иными словами, это сделано с целью обречь сирийских граждан в Эль-Хасаке и Эль-Камышлы, блокированных вооруженными террористическими группами, прежде всего ИГИЛ, на еще большие страдания.

13. Сирийское правительство выражает сожаление по поводу того, что Секретариат до сих пор отказывается признать, что вооруженные террористические группы, прежде всего Фронт «Ан-Нусра», которые были развернуты в Вади-Барада (мухафаза Риф-Димашк), совершили гнусное преступление, перекрыв водоснабжение в Дамаске, в результате чего миллионы сирийцев оставались в городе без воды до тех пор, пока силы сирийского правительства не освободили этот район. Это было сделано этими группами для оказания политического давления на правительство и народ Сирии. Секретариату известно, что этот постыдный акт был не первым в своем роде: в мухафазах Дамаск, Алеппо, Дарья и в других местах подобные преступные деяния в последние годы совершались неоднократно. Речь идет о военном преступлении и преступлении против человечности.

14. В охватываемый докладом период правительство Сирии неоднократно содействовало проведению медицинской эвакуации и оказывало гуманитарную помощь в сирийских городах и других населенных пунктах без какой-либо дискриминации. Сирийское правительство удивлено тем, что Секретариат не упоминает о случаях, когда вооруженные террористические группы, особенно осаждающие города Кефрая и Эль-Фуа, препятствовали доставке гуманитарной помощи и эвакуации больных. 8 февраля 2017 года сирийское правительство направило письмо координатору-резиденту, в котором органам Организации Объединенных Наций предлагалось приступить к осуществлению неотложной и всеобъемлющей инициативы по оказанию экстренной помощи Кефрае и Эль-Фуа и одновременно — в районы городов Эз-Забадани и Мадайя, и настоятельно призвать режимы Турции, Саудовской Аравии и Катара использовать свое влияние на террористические группы, с тем чтобы обеспечить доставку помощи в осажденные города Кефрая и Эль-Фуа в целях предотвращения гуманитарной катастрофы в результате голода и крайне холодных погодных условий.

15. Сирийское правительство выражает глубокое сожаление в связи с тем, что авторы доклада не выполнили возложенные на них задачи и не отразили в своем докладе те неимоверные страдания, которые сирийский народ испытывает в экономическом, социальном и гуманитарном плане в результате

продолжающегося применения Соединенными Штатами, Европейским союзом и другими государствами односторонних экономических принудительных мер против Сирии. Устав Организации Объединенных Наций и резолюции Организации Объединенных Наций подтверждают, что такие односторонние принудительные меры являются незаконными и должны быть отменены.

16. Сирийское правительство вновь заявляет о том, что Организация Объединенных Наций, и в первую очередь Управление по координации гуманитарных вопросов, не приложили никаких заслуживающих упоминания усилий для осуществления ежемесячных планов по доставке гуманитарной помощи во все районы Сирии — независимо от того, была обстановка в них стабильной или нет. Политические соображения в значительной степени превалировали над соображениями необходимости осуществления гуманитарной деятельности, и сотрудники Организации Объединенных Наций, занимающиеся гуманитарными вопросами, не в состоянии выполнять свои основные соответствующие гуманитарные обязательства в плане более эффективного реагирования на гуманитарные потребности сирийцев, связанные с тем, чтобы:

- мобилизовать в надлежащем объеме не обремененные условиями финансовые средства для реализации планов реагирования;
- призвать международное сообщество отменить введенную Европейским союзом, Соединенными Штатами и другими странами в отношении всех сирийцев экономическую, торговую и финансовую блокаду;
- покончить с благоволением членов Совета Безопасности к западным государствам и с их враждебной позицией в отношении сирийского правительства;
- прекратить практику оправдания совершаемых вооруженными террористическими группами и их сторонниками нарушений, таких как блокирование гуманитарного доступа.

17. Сирийское правительство отмечает, что о своем согласии на осуществление плана Организации Объединенных Наций по отправке автоколонн с грузами гуманитарной помощи в течение февраля оно сообщило в записке от 31 января 2017 года, а не 1 февраля 2017 года, как указано в пункте 32 доклада.

18. В январе и начале февраля было направлено несколько автоколонн с гуманитарной помощью, в том числе две — в Эт-Талль и Дамир, одна — в Эр-Растан и четвертая автоколонна — в Талль-Бису. В настоящее время организуются еще несколько автоколонн с гуманитарными грузами.

19. Правительство Сирии возражает против стремления Секретариата расширять оказание трансграничной помощи. Такая помощь является неэффективной и в большинстве случаев попадает в руки вооруженных террористических групп, действующих в районах, населению которых она предназначена. То же самое относится и к стремлению расширять проведение трансграничных кампаний вакцинации, важность которых преувеличена и которые в ряде случаев привели к летальному исходу, когда детям была введена испорченная вакцина или когда прививку делали неспециалисты. Сирийское правительство подчеркивает, что направляемые в его адрес уведомления не отвечают минимальным стандартам достоверности: они содержат неточные цифры, све-

дения, информацию о количестве получателей помощи, а также конкретные данные, на основе которых стороны мобилизуют помощь для распределения среди гражданского населения. Эта точка зрения подтверждается непосредственно в пункте 29 доклада, касающемся конфискации террористическими группами грузовых автомобилей из состава автоколонны с гуманитарной помощью, и особенно актуальна применительно к оказанию трансграничной помощи. Такая ситуация служит лишь для усиления давления на законных получателей помощи, как произошло в тех случаях, когда эти группы были развернуты в кварталах восточной части Алеппо. Сирийское правительство вновь заявляет о том, что механизм контроля Организации Объединенных Наций не только не может, но и, как оказывается, не способен пока отслеживать доставку помощи, поступающей через границу ее законным получателям. Напоминаем Вам, что контрольно-пропускные пункты Баб-эль-Хава, Баб-эс-Салама и Рамта — это объекты, через которые контрабандным путем провозятся вооружения, материальные средства и боеприпасы для действующих в Сирии вооруженных террористических групп. Сирийское правительство решительно отвергает утверждения авторов доклада, которые при обсуждении вопроса о доставке помощи через границу неизменно проявляют предвзятость в пользу Турции и Иордании. Правительство Сирии вновь заявляет, что Сирийское арабское общество Красного Полумесяца готово отслеживать доставку гуманитарной помощи ее получателям, однако Секретариат уже отвергал это предложение ранее.

20. 27 декабря 2016 года сирийское правительство удовлетворило поступившую от ВОЗ просьбу о доставке медицинской помощи, включая наборы расходных материалов к аппарату для проведения диализа, в Думу в мухафазе Риф-Димашк.

21. Сирийское правительство подчеркивает, что ответственность за непрекращающиеся страдания палестинских беженцев в лагере в Эль-Ярмуке и в других местах несут вооруженные террористические группы и что террористическая организация ИГИЛ на протяжении нескольких месяцев препятствует доставке гуманитарной помощи в ряд районов.

22. Правительство Сирии отвергает содержащиеся в пункте 20 упоминания о «проправительственных ополченцах». Сирийские правительственные силы не сотрудничают с «ополченцами». Они сотрудничают, с одобрения правительства, со связанными с ним группами, которые помогают им бороться с терроризмом законно и легитимно.

23. Сирийское правительство подчеркивает, что Секретариату следует проверять используемую им информацию и стремиться постоянно обновлять данные при подготовке своих докладов. Например, в Сирии в настоящее время действуют 25 иностранных неправительственных организаций (в приложении см. обновленный перечень таких организаций), а не 17, как об этом говорится в докладе. Всем этим организациям в соответствии с национальным законодательством Сирии были предоставлены необходимые для выполнения их работы помещения. В 2016 году сирийское правительство предоставило более 1400 въездных виз сотрудникам Организации Объединенных Наций. В январе оно утвердило 30 (а не 25) заявок на получение въездных виз в Сирию и 57 (а не 48) заявок на продление вида на жительство.

24. Правительство Сирийской Арабской Республики вновь подтверждает свою давнюю позицию в отношении того, что кризис в Сирии требует политического урегулирования на основе межсирийского диалога, который проводился бы под руководством самих сирийцев, без какого-либо иностранного вмешательства и без предварительных условий. Правительство Сирии подчеркивает, что оно борется с терроризмом в целях достижения такого политического урегулирования. Мы напоминаем Секретариату, что успех политического процесса и любое заметное улучшение гуманитарной ситуации будут зависеть прежде всего от формирования климата, способствующего принятию на международном и региональном уровнях серьезных и неполитизированных обязательств в отношении борьбы с терроризмом, и от незамедлительной отмены односторонних принудительных экономических мер, принятых в отношении сирийского народа без каких-либо правовых или моральных оснований. Мы подчеркиваем также ту конструктивную роль, которую правительство Сирии сыграло в обеспечении успешного проведения двух совещаний в Астане и прекращения боевых действий.

25. Правительство Сирийской Арабской Республики вновь призывает Совет Безопасности убедить государства, которые поддерживают и финансируют вооруженные террористические группы, воздержаться от таких действий во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом и его финансированием, в частности резолюций [2170 \(2014\)](#), [2178 \(2014\)](#), [2199 \(2015\)](#) и [2253 \(2015\)](#). Соблюдение этих резолюций и обеспечение их выполнения — это залог урегулирования сложившейся в Сирии ситуации и предоставления беспрецедентного объема гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается в этой стране.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мунзер Мунзер
Полномочный министр
Временный поверенный в делах

Приложение к идентичным письмам Временного поверенного в делах Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 20 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Список иностранных неправительственных организаций, действующих в Сирийской Арабской Республике в целях оказания гуманитарной помощи (по состоянию на 18 февраля 2017 года)

1	Организация «Премьер юржанс антернасьональ»	Франция
2	Международный медицинский корпус	Соединенные Штаты Америки
3	Датский совет по делам беженцев	Дания
4	Организация «Хелп»	Германия
5	Организация «Международные действия по борьбе с голодом»	Испания
6	Исламская организация по оказанию чрезвычайной помощи	Франция
7	Международная федерация «Земля людей»	Италия
8	Европейский институт сотрудничества и развития	Франция
9	Норвежский совет по делам беженцев	Норвегия
10	Адвентистское агентство по оказанию чрезвычайной помощи в целях развития	Соединенные Штаты Америки
11	Организация «Оксфам Интернэшнл»	Соединенное Королевство
12	Организация Ага-Хана по развитию	Соединенное Королевство
13	Организация по оказанию чрезвычайной помощи «СОС»	Австрия
14	Группа гражданских добровольцев	Италия
15	Организация «Медэйр»	Швейцария
16	Добровольная ассоциация по обеспечению международных услуг	Италия
17	Организация «Армдилла»	Италия
18	Программа набора кадров для восстановления Ирака	Германия
19	Международная организация по оказанию чрезвычайной помощи	Германия
20	Организация «Спасение»	Испания

21	Организация «Международное сотрудничество»	Италия
22	Императорское православное палестинское общество	Россия
23	Организация христиан Востока по оказанию чрезвычайной помощи	Франция
24	Организация «Сава фор девелопмент энд эйд»	Соединенные Штаты Америки
25	Организация «ДОРКАС»	Испания
